V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o provádění rozsudku ze dne 3. prosince 2020 ve věci C-461/18 P v souvislosti s prováděcím nařízením Rady (EU) č. 626/2012, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 349/2012 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky

(2021/C 507/08)

Rozsudek ve věci C-461/18 P

Tribunál Evropské unie (dále jen „Tribunál“) zrušil ve svém rozsudku ze dne 3. května 2018 ve věci Distillerie Bonollo SpA a další v. Rada Evropské unie, T-431/12 ([1]), (dále jen „rozsudek Tribunálu“) prováděcí nařízení Rady (EU) č. 626/2012 ze dne 26. června 2012, kterým se mění prováděcí nařízení Rady (EU) č. 349/2012 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky ([2]) (dále jen „sporné nařízení“). V důsledku předběžného přezkumu vyžádaného několika výrobci v Unii vedlo dotčené sporné nařízení ke zvýšení antidumpingového cla uloženého na dva vyvážející výrobce (z původních 10,1 % pro společnost Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd na 13,1 % a z původních 4,7 % pro společnost Ninghai Organic Chemical Factory na 8,3 %).

Tribunál konkrétně stanovil, že Rada v přezkumném šetření vypočítala běžnou hodnotu kyseliny vinné na základě výrobních nákladů v Argentině, zatímco během původního šetření Rada vypočítala běžnou hodnotu na základě argentinských prodejních cen na domácím trhu. Tribunál dospěl k závěru, že se jedná o změnu metodiky ve smyslu čl. 11 odst. 9 nařízení 1225/2009 ([3]). Tribunál zrušil sporné nařízení v plném rozsahu, avšak na žádost výrobců v Unii zachoval vyšší antidumpingové clo uložené na jednoho vyvážejícího výrobce (společnost Ninghai Organic Chemical Factory). Pokud jde o společnost Changmao, sporné nařízení zrušil Tribunál v souvislosti s uvedeným výrobcem již ve věci T-442/12 ([4]) na základě jiných důvodů.

Soudní dvůr Evropské unie (dále jen „SDEU“) rozhodl ve svém rozsudku ze dne 3. prosince 2020 ve věci Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd v. Distillerie Bonollo SpA a další, C-461/18 P ([5]), o kasačním opravném prostředku podaném společností Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd (dále jen „Changmao“) proti rozsudku Tribunálu. SDEU

([1]) Rozsudek Tribunálu ze dne 3. května 2018 ve věci Distillerie Bonollo SpA a další v. Rada Evropské unie, T-431/12, ECLI:EU:T:2018:251.

([2]) Úř. věst. L 182, 13.7.2012, s. 1.

([3]) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51, nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie (Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21, dále jen „základní nařízení“).

([4]) Rozsudek Tribunálu ze dne 1. června 2017 ve věci Changmao Biochemical Engineering v. Rada, T-442/12, ECLI:EU:T:2017:372. V dotčeném případě Tribunál zjistil porušení práv na obhajobu a ustanovení čl. 20 odst. 2 základního nařízení, neboť orgány neposkytly podstatné informace o metodě výpočtu běžné hodnoty pro DL-vinnou kyselinu.

([5]) Rozsudek Soudního dvora ze dne 3. prosince 2020 ve věci Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd v. Distillerie Bonollo SpA a další, C-461/18 P, ECLI:EU:C:2020:979.

zjištění Tribunálu potvrdil. V důsledku toho bylo sporné nařízení zrušeno jak vůči společnosti Changmao, tak vůči společnostiNinghai Organic Chemical Factory, avšak pro druhou zmíněnou společnost zůstalo v platnosti vyšší antidumpingové clo, dokud Komise nepřijme opatření podle článku 266 Smlouvy o fungování EU.

Důsledky

Článek 266 Smlouvy o fungování EU stanoví, že orgány musí přijmout opatření nezbytná k zajištění souladu s rozsudky Soudního dvora.

Podle ustálené judikatury v případech, kdy řízení sestává z několika správních kroků, jako je tomu v případě antidumpingového řízení, zrušením jednoho z těchto kroků není zrušeno celé řízení ([6]). Při přijímání nezbytných opatření za účelem dodržení rozsudku, kterým se zrušuje akt, a za účelem jeho povedení lze v postupu nahrazení zrušeného aktu pokračovat k okamžiku, kdy nastala protiprávnost ([7]).

Aby vyhověla rozsudkům Tribunálu a SDEU, má Evropská komise (dále jen „Komise“) možnost opravit ty prvky řízení, které vedly k jeho zrušení, a zároveň ponechat beze změny ty části, jež nejsou zmíněným rozsudkem dotčeny ([8]).

Sporné nařízení bylo zrušeno, protože Komise nepoužila správnou metodiku pro výpočet běžné hodnoty kyseliny vinné prodávané dotčenými vyvážejícími výrobci. Běžná hodnota by proto měla být přepočítána pro společnost Changmao i společnost Ninghai Organic Chemical Factory za použití stejné metodiky, která byla použita v původních řízeních, tj. výpočet by měl být založen na argentinských prodejních cenách na domácím trhu.

Zjištění v rámci sporného nařízení, která nebyla napadena, nebo která byla napadena, ale byla zamítnuta rozsudky Tribunálu a SDEU nebo nebyla Tribunálem a SDEU posouzena, a nevedla proto ke zrušení sporného nařízení, zůstávají v platnosti.

Opětovné zahájení řízení

Již dne 7. září 2017 Komise opětovně zahájila antidumpingové šetření týkající se dovozu kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky, které vedlo k přijetí sporného nařízení, jímž se měl provést rozsudek Tribunálu ve věci T-422/12, pokud jde o společnost Changmao ([9]). Prováděcí povinnosti vyplývající z věci T-422/12 však byly následně nahrazeny prováděcími povinnostmi z věci C-461/18 P. Následně po rozsudku ve věci C-461/18 P tak měla Komise přepočítat běžnou hodnotu i pro společnost Changmao. Zveřejnění metody použité pro výpočet běžné hodnoty pro DL-vinnou kyselinu ve sporném nařízení by proto nestačilo pro to, aby byla dodržena zjištění ve věci C-461/18 P, která požadovala přepočítání běžné hodnoty.

Prostřednictvím tohoto oznámení proto Komise rozšiřuje rozsah opětovného zahájení šetření za účelem provedení zjištění ve věci C-461/18 P, pokud jde o společnost Changmao i společnost Ninghai Organic Chemical Factory.

Rozsah tohoto opětovného zahájení je omezen na provedení rozsudků Tribunálu a SDEU. Toto opětovné zahájení nemá vliv na jiná šetření. Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 349/2012 ze dne 16. dubna 2012 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009 ([10]) je proto ve vztahu ke společnosti Changmao stále použitelné. Tribunál zároveň rozhodl o zachování účinků sporného nařízení ve vztahu ke společnosti Ninghai Organic Chemical Factory.

([6]) Rozsudek ze dne 15. října 1998 ve věci Industrie des poudres sphériques (IPS) v. Rada, T-2/95, ECLI:EU:T:1998:242.

([7]) Rozsudky Soudního dvora ze dne 3. října 2000 ve věci Industrie des poudres sphériques v. Rada, C-458/98 P, EU:C:2000:531, body 80 až 85, jakož i ze dne 28. ledna 2016 ve věci CM Eurologistik, C-283/14 a C-284/14, EU:C:2016:57, body 48 až 55.

([8]) Rozsudek Soudního dvora ze dne 14. června 2016 ve věci Komise v. McBride, C-361/14 P, EU:C:2016:434, bod 56; viz rovněž, v oblasti dumpingu, rozsudek Soudního dvora ze dne 3. října 2000 ve věci Industrie des poudres sphériques v. Rada, C-458/98 P, EU:C:2000:531, bod 84.

([9]) Oznámení týkající se rozsudku ze dne 1. června 2017 ve věci T-442/12 v souvislosti s prováděcím nařízením Rady (EU) č. 626/2012, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 349/2012 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky (Úř. věst. C 296, 7.9.2017, s. 16).

([10]) Úř. věst. L 110, 24.4.2012, s. 3.

Zúčastněné strany se o tomto opětovném zahájení řízení informují zveřejněním tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Písemná podání

Všechny zúčastněné strany, a zejména dotčení vyvážející výrobci a výrobní odvětví Unie, se vyzývají, aby oznámili svá stanoviska, předložili informace a poskytli příslušné důkazy k záležitostem týkajícím se opětovného zahájení šetření. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 20 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Možnost slyšení útvary Komise, které provádějí šetření

Dotčení vyvážející výrobci a výrobní odvětví Unie mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se opětovného zahájení šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Pokyny pro písemná podání a zasílání korespondence

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně umožňuje, aby Komise a) použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu a b) poskytla tyto informace a/nebo údaje zúčastněným stranám tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit svá práva na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Sensitive“ ([11]). Strany, jež předkládají informace v průběhu tohoto šetření, se vyzývají, aby žádost o důvěrné zacházení odůvodnily.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Sensitive“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu a je označené poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah musí být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud strana, která sdělila důvěrné informace, neodůvodní žádost o důvěrné zacházení oprávněnými důvody nebo nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nemusí Komise k takovým informacím přihlédnout, pokud není z věrohodných zdrojů prokázáno, že jsou správné.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi (https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI), včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení. Použitím internetových stránek TRON.tdi nebo e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „KORESPONDENCE S EVROPSKOU KOMISÍ V PŘÍPADECH TÝKAJÍCÍCH SE OCHRANY OBCHODU“ zveřejněném na internetových stránkách Generálního ředitelství pro obchod:

http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf

Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi nebo elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu.

Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podání prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi a elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

([11]) Dokument označený poznámkou „Sensitive“ je považován za důvěrný podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství G:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetové stránky TRON.tdi: https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi

E-mail: TRADE-AD-R529A-TARTARIC-ACID@EC.EUROPA.EU

Internetové stránky: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2280

Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlédnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odepření spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou dodatečnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Zúčastněná strana by měla okamžitě kontaktovat Komisi.

Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a jakékoli další žádosti týkající se práv zúčastněných stran a třetích stran na obhajobu, které se mohou objevit v průběhu řízení.

Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení pro zúčastněné strany a působit jako prostředník mezi těmito stranami a útvary Komise, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu. Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Úředník pro slyšení posoudí důvody těchto žádostí. Tato slyšení by se měla konat pouze tehdy, pokud příslušné záležitosti nebyly v patřičné době vyřešeny s útvary Komise.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby se řídily časovými rámci stanovenými v oznámení, a to i pokud jde o intervence úředníka pro slyšení, včetně slyšení. Veškeré žádosti musí být předloženy včas a neprodleně, aby nebyl ohrožen řádný průběh řízení. Za tímto účelem by měly zúčastněné strany požádat o intervenci úředníka pro slyšení v nejkratší možné době po události odůvodňující tuto intervenci. Úředník pro slyšení přezkoumá důvody pro pozdní žádosti o intervenci, charakter nadnesených otázek a jejich dopad na práva na obhajobu, s patřičným zohledněním zájmů řádné správy a včasného dokončení šetření.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GŘ pro obchod:

http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/

Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ([12]).

([12]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

Oznámení o ochraně osobních údajů, jež informuje všechny fyzické osoby o zpracování osobních údajů v rámci činností na ochranu obchodu, jež provádí Komise, je dostupné na internetových stránkách GŘ pro obchod:

https://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/

Poskytování informací

Zúčastněné strany zaregistrované v rámci šetření, jež vedlo k přijetí sporného nařízení, budou následně informovány o základních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě je zamýšleno provést rozsudek, a budou k nim moci zaujmout stanovisko.